



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Literatura Maghiară
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura finlandeză B/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLJ5261 Tendințele literaturii finlandeze din prima jumătate a sec. XX. (B) (în limba finlandeză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Molnár Bodrogi Enikő							
2.3 Titularul activităților de seminar	Asist. dr. Furu Adél							
2.4 Anul de studiu	3	2.5 Semestrul	5	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Obligat orie

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					26
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					14
Tutoriat					4
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual		58			
3.8 Total ore pe semestru		100			
3.9 Numărul de credite		4			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, xeroxuri, fotocopii, cărți. Limba de predare este finlandeză.
5.2 de desfășurare a seminarului	Prezența obligatorie la 80% din numărul orelor de seminar. Limba de predare este finlandeză.

6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii moderne A.</p> <p>C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural A și raportarea lor la tradițiile literare din cultura A.</p> <p>Elaborarea unui proiect pe o temă dată din literatura/cultura A, respectând normele de cercetare.</p> <p>C6.1 Precizarea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul lingvistic al limbii străine studiate și descrierea lui pe fundalul evoluției culturii și civilizației țării/ țărilor din acest spațiu lingvistic.</p> <p>C6.2 Explicarea poziției operelor literare lecturate în sistemul literar al limbii străine studiate și raportarea lor la tradițiile literare din limba străină studiată.</p> <p>Realizarea analizei literare detaliate a unui text sau a unui grup de texte din literatura străină în urma consultării literaturii secundare, folosind adecvat termenii de teorie literară în limba străină, regulile citării și parafrazel.</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplina concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</p>

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Cursul de literatură din acest semestru parcurge în mod cronologic cele mai importante etape ale literaturii finlandeze de la sfârșitul secolului al XIX-lea până la cel de-al doilea război mondial.
7.2 Obiectivele specifice	<p>Se începe cu prezentarea noului romantism național, a caracteristicilor sale principale și a celor mai de seamă reprezentanți ai acestui curent (Eino Leino, L. Onerva).</p> <p>Din literatura finlandeză din prima jumătate a secolului al XX-lea este prezentată lirica grupării numite "Tulenkantajat" și proza despre tema identității feminine (Maria Jotuni). Se studiază apoi proza lui Mika Waltari, a lui Fr. E. Sillanpää și a lui Väinö Linna. Opera lui Timo K. Mukka este analizată din perspectiva literaturii nordice.</p> <p>Scopul cel mai important este de a îmbogăți cunoștințele studenților despre istoria literaturii finlandeze, și a le dezvolta vocabularul necesar pentru a descrie fenomenele literare din perioadele discutate pe parcursul semestrului. Se pune accent totodată și pe dezvoltarea capacității studenților de a vedea relațiile multiple dintre diferitele laturi ale vieții sociale și culturale din Finlanda.</p> <p>În cadrul seminariilor munca individuală și în grup a studenților are un rol aparte.</p>

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Noul romantism național.	Expunere. Brainstorming.	<p>Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 246-250, 275-282.</p> <p>Suomen kirjallisuushistoria. 2. (ed. Rojola, Lea) SKS. Helsinki, 1999. 108-135.</p> <p>https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1900-luvun-suomalainen-kirjallisuus/1900-luvun-alkupuoli/symbolismi-ja-karjalan-kaipuu</p> <p>Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.</p>
2. Exprimarea identității feminine la începutul secolului al XX-lea. Maria	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	<p>Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 345-349.</p> <p>Suomen kirjallisuushistoria 2. (ed. Rojola, Lea)</p>



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

Jotuni.		SKS. Helsinki, 1999. pp. 150-165. http://www.helsinki.fi/sukupuolentutkimus/klas_sikkogalleria/jotuni/ Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
3. Poezia generației Tulenkantajat.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 392-420. Suomen kirjallisuushistoria 2. (ed. Rojola, Lea) SKS. Helsinki, 1999. 202-209. http://www.kirjasampo.fi/fi/kulsa/kauno%253Acharacter_123176032130328#.WM5VfWclHIU Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
4. Viața și opera lui Mika Waltari.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 432-435. Envall, Markku: Romaani kuin kaleidoskooppi. Mika Waltarin Surun ja ilon kaupunki. In: Vaihtuva muoto. Tutkielmia suomalaisen romaanin historiasta. SKS. Helsinki. 1992. 91-103. http://www.mikawaltariseura.fi/mwaltari.html Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
5. Viața și opera lui Frans Eemil Sillanpää.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 432-435. Saariluoma, Liisa: Biologiaa romaanin struktuurissa? Kommentti F. E. Sillanpään romaanitaiteeseen. In: Vaihtuva muoto. Tutkielmia suomalaisen romaanin historiasta. SKS. Helsinki. 1992. 77-90. https://kansallisbiografia.fi/kansallisbiografia/henkilo/700 Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
6. Războiul în viziunea lui Väinö Linna.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 541-547. Suomen kirjallisuushistoria 3. (ed. Lassila, Pertti) SKS. Helsinki, 1999. 99-102. http://www.kansallisbiografia.fi/kansallisbiografia/henkilo/701 Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
7. Viziune asupra Finlandei Nordice. Timo K. Mukka.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	Jama, Olavi: Haaparannan lukiosta Sipirijaan. Tornionlaakson kirjallisuus kahden kansalliskirjallisuuden marginaalissa. In: Savolainen, Matti (toim.): Marginalia ja kirjallisuus. Ääniä suomalaisen kirjallisuuden reunoilta. SKS. Helsinki. 1995. pp. 93-144. http://yle.fi/uutiset/3-7691574 http://www.kirjasampo.fi/fi/kulsa/kauno%253Aperson_123175965960514#.WM5ZuGclHIU Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
Bibliografie Envall, Markku: <i>Romaani kuin kaleidoskooppi. Mika Waltarin Surun ja ilon kaupunki</i> . In: <i>Vaihtuva muoto. Tutkielmia suomalaisen romaanin historiasta</i> . SKS. Helsinki. 1992. 91-103.		



Jama, Olavi: *Haaparannan lukiosta Sipirijaan. Tornionlaakson kirjallisuus kahden kansalliskirjallisuuden marginaalissa*. In: Savolainen, Matti (toim.): *Marginalia ja kirjallisuus. Ääniä suomalaisen kirjallisuuden reunoilta*. SKS. Helsinki. 1995. pp. 93-144.

Laitinen, K.: *Suomen kirjallisuuden historia*. Helsinki, 1981, pp. 263-282, 316-321, 345-349, 352-357, 392-420, 432-435, 611.

Saariluoma, Liisa: *Biologiaa romaanin struktuurissa? Kommentti F. E. Sillanpään romaanitaiteeseen*. In: *Vaihtuva muoto. Tutkielmia suomalaisen romaanin historiasta*. SKS. Helsinki. 1992. 77-90.

Suomen kirjallisuuden antologia. 3-4. Keuruu. 1975, vol.III., pp. 9-56, vol.IV., pp.9-140, 362-378, 385-465.

Suomen kirjallisuushistoria. 2-3. (ed. Rojola, Lea, Lassila, Pertti) SKS. Helsinki, 1999, pp. 7-376.

Ääniä suomalaisen kirjallisuuden reunoilta. SKS. Helsinki. 1995. pp. 93-144.

Adrese internet:

https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1900-luvun-suomalainen-kirjallisuus/1900-luvun-alkupuoli/symbolismi-ja-karjalan-kaipuu
<http://www.helsinki.fi/sukupolentutkimus/klassikkogalleria/jotuni/>
http://www.kirjasampo.fi/fi/kulsa/kauno%253Acharacter_123176032130328#.WM5VfWclHIU
<http://www.mikawaltariseura.fi/mwaltari.html>
<https://kansallisbiografia.fi/kansallisbiografia/henkilo/700>
<http://www.kansallisbiografia.fi/kansallisbiografia/henkilo/701>

Studentii au libertatea de a căuta și alte surse de bibliografie legate de temele abordate.

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
1. Noul romantism. Rescrierea miturilor universale în <i>Laulu tulipunaisesta kukasta</i> de Johannes Linnankoski (motivul lui Don Juan) și <i>Batsheba</i> de Volter Kilpi (paralele biblice).	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
2. Eino Leino și lirica de la începutul secolului XX. -Audierea unui interviu (Hannu Mäkelän fiktiivinen Leino-elämäkerta) și vizionarea unei înregistrări (Esko Salminen: <i>Kyltyyri – Lausuntaesitys Kouragaalassa</i>) legate de opera lui Eino Leino din arhiva www.yle.fi	Lectura și analiza textelor, demonstrație video, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
3. Joel Lehtonen: <i>Putkinotko-trilogia</i> . -de citit: trei nuvele din volumul <i>Kuolleet omenapuut</i> de Joel Lehtonen – la alegere Lehtonen, Joel: <i>Kuolleet omenapuut</i> . SKS. 1995.	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
4. Joel Lehtosen yhdenpäivänromaani -Vizionarea unor fragmente din filmul <i>Putkinotko</i> (Reima Kekäläinen, 1998) – video. Lehtonen, Joel: <i>Putkinotko</i> . SKS. 1995.	Lectura și analiza textelor, demonstrație video, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
5. Realism în literatura feminină din prima jumătate a secolului XX. -de citit: cinci nuvele din volumul <i>Suhteita. Rakkautta</i> de Maria Jotuni. Jotuni, Maria: <i>Suhteita. Rakkautta</i> . SKS. 1998.	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
6. Neoromantism în proza feminină din prima jumătate a secolului XX.	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.



-de citit: fragmente din romanul <i>Sudenmorsian</i> de Aino Kallas Kallas, Aino: <i>Sudenmorsian</i> . Otava. 2003.		
7. Romanele scurte ale lui Mika Waltari -de citit: fragmente din romanul <i>Vieras mies tuli taloon</i> de Mika Waltari. -Vizionarea filmului <i>Vieras mies tuli taloon</i> (Wilho Ilmari, 1938) – video.	Lectura și analiza textelor, demonstrație video, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
8. Mika Waltari, un nume internațional. Waltari, Mika: <i>Sinuhe, egyptiläinen</i> . WSOY. 2004.	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
9. Ilmari Kianto. -de citit: fragmente din romanul <i>Punainen viiva</i> de Ilmari Kianto -Rajala, Panu: Kianto ja Sillanpää. http://www.saunalahti.fi/panu/esit04.htm#kianto	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
10. Frans Eemil Sillanpää, romancier interbelic -de citit: fragmente din romanul <i>Nuorena nukkunut</i> de F.E. Sillanpää	Lectura și analiza textelor, demonstrație video, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
11. Väinö Linna: <i>Tuntematon sotilas</i> ja <i>Sotaromaani</i> – studiu contrastiv.	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
12. <i>Tuntemattoman sotilaan elokuva</i> - ja teatterisovituksia -Vizionarea unor fragmente din filmele: <i>Tuntematon sotilas</i> (Edvin Laine, 1955), <i>Talvisota</i> (Pekka Parikka 1989); interviu despre spectacolul <i>Tuntematon sotilas</i> (Kansallisteatteri, 2007)	Lectura și analiza textelor, demonstrație video, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
13. Timo K. Mukka – o legendă -de citit: fragmente lirice din romanele lui Timo K. Mukka -Vizionarea filmului <i>Maa on syntinen laulu</i> (Rauni Mollberg 1973)	Demonstrație video, analiza textului, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
14. Timo K. Mukka – <i>Koiran kuolema kahdesti</i>	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
<p>Bibliografie:</p> <p>Jotuni, Maria: <i>Suhteita. Rakkautta</i>. SKS. 1998, pp. 5-193. Kallas, Aino: <i>Sudenmorsian</i>. Otava. 2003, pp. 5-141. Lehtonen, Joel: <i>Kuolleet omenapuut</i>. SKS. 1995, pp. 1-128. Linnankoski, Johannes: <i>Laulu tulipunaisesta kukasta</i>. Espoo. Weilin&Göös. 1987. (sau http://www.lonnrot.net/etext.html) Mukka, Timo K.: <i>Koiran kuolema</i>. Gummerus. 2004. Sillanpää, F. E.: <i>Nuorena nukkunut</i>. SSKK. 1971</p> <p>Bibliografie opțională:</p> <p>Rajala, Panu: <i>Siljan synti</i>. SKS. Helsinki. 1988. pp. 194-267. Valkama, L.: <i>Proosan taide</i>. WSOY. 1983, pp. 3-270.</p>		



Leino, Eino: *Tähtitarha*. <http://www.lonnrot.net/etext.html>

Waltari, Mika: *Yksinäisen miehen juna*. In: *Suomen kirjallisuuden antologia VII*. pp. 9-21.

Waltari, Mika: *Neljä päivänlaskua..*. In: *Suomen kirjallisuuden antologia VII*. pp. 21-26.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional.

Tematica este elaborată pe baza bibliografiei folosite la catedrele de limbă și literatură finlandeză din Finlanda. Cadrele didactice sunt în colaborare continuă cu colegii de specialitate din Finlanda și Europa (Universitatea din Helsinki, Turku, Tampere, Oulu - Finlanda, Budapesta, Debrecen și Szeged - Ungaria).

10. Evaluare


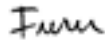

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Studentul trebuie să aibă notă de trecere (5) la curs și seminar ca să promoveze disciplina. Evaluare: -copierea sau fraudă: 1 -necunoașterea subiectelor: 4 -răspuns simplu și incomplet la subiecte, cu multiple greșeli gramaticale: 5-6 -răspuns la subiect cu dar cu greșeli de limbă și unele erori la subiecte: 7-8 -răspuns la subiect, cu puține sau fără greșeli gramaticale: 9-10	Examenul scris, 2 ore, notat de la 1 la 10.	50%
10.5 Seminar	Frecvența la 80% din seminarii cât și participarea activă la ore este obligatorie. Eseurile trebuie predate cel mai târziu cu o săptămână înainte de data examenului. Nota finală se compune din două componente: 1. nota de la seminar (50%) și 2. nota de la examenul scris de la sfârșitul semestrului (50%).	Lucrări scrise, participare activă.	50% din nota finală
10.6 Standard minim de performanță			
a. Studentul are o viziune de ansamblu asupra etapelor literaturii finlandeze și a curentelor literare din prima jumătate a sec. XX. b. Studentul cunoaște și este capabil să explice termenii tehnici literari legați de temele discutate. c. Studentul este capabil să realizeze analiza literară a unui text din literatura străină în urma consultării literaturii secundare.			



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

Data completării 15.3.2023	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății